

# 说汉语教师的学术自觉<sup>\*</sup>

崔希亮

北京语言大学

**提要** 本文主要从三个方面来探讨汉语教师的学术自觉问题: 第一个方面, 汉语教师为什么要有学术自觉? 第二个方面, 汉语教师应该研究哪些问题? 第三个方面, 汉语教师的学术自觉包含什么内容? 本文认为汉语教师在课堂上要努力成为一个优秀的匠人, 在课堂之外应努力成为一名优秀的学者。

**关键词** 汉语教师 学术自觉 职业生涯规划

## 一 问题的提出

伴随着中国国际地位的提升, 中国的国际影响力也在日益提高, 这种影响力包括政治影响力、经济影响力、文化影响力、军事影响力、科技影响力和语言影响力等多个方面。世界上很多国家积极申办孔子学院、孔子课堂, 或者在大学筹建中文系, 满足汉语学习者的需求; 与此同时, 也有越来越多的留学生到中国求学。在这种背景下, 海外孔子学院和孔子课堂、海外大学的中文系、国内各个招收留学生的大学以及民办教育机构对优秀汉语教师的需求越来越迫切。近年来, 我们参与了孔子学院总部汉语教师和志愿者的培训, 也参与了汉语国际教育专业硕士研究生培养方案的制订, 深深感到汉语作为第二语言教学是一门专门的学问, 我们培养的教师应该具有职业操守和职业能力。关于汉语教师的知识结构与能力结构我们曾经专门论及(崔希亮 2007), 这里不再赘述。我们认识到, 汉语教师在课堂上应该努力成为一个优秀的匠人, 在课堂之外应该努力成为一名优秀的学者。语言教师作为匠人这一点大家似乎没有争议, 但是要求语言教师成为学者有人觉得这个要求太高了。我认为好的语言教师必须成为学者, 或者说必须具有学术自觉, 我们下文会详说道理。本文主要讨论三个方面的问题: 1) 汉语教师为什么要有学术自觉? 2) 汉语教师应该研究什么样的问题? 3) 汉语教师的学术自觉包含哪些内容? 这三个问题有内在的逻辑关系, 在汉语国际教育事业飞速发展的今天具有现实意义。

## 二 汉语教师为什么要有学术自觉

### 2.1 学习环境的多元变化对教师提出的挑战

---

<sup>\*</sup> 本文主要内容曾在 2013 年 7 月北京语言大学对外汉语研究中心主办的“基于多元理论的对外汉语教学模式研究”国际学术研讨会(内蒙古师范大学)上作大会主旨发言, 得到与会代表的热烈响应。对各位提出的宝贵意见谨致谢忱。

从对外汉语教学到汉语国际教育,不仅仅是换了一个名称,汉语作为第二语言教学的内涵发生了变化。对外汉语教学是对来华留学生进行汉语教学,环境相对单一,教学对象、教学目标、教学方法和教学手段都比较确定。今天的形势已经发生了很大的变化,教学环境、教学目标、学习者的需求、学习者的背景、教学理念、教学模式、教学手段、教师和学习者的关系等等要素都发生了变化,出现了多元化的趋势。我们的教师面对不同的教学环境和教学对象必须探索应对之策。

### 2.1.1 目的语背景和母语背景

来华留学生在华学习汉语这是在目的语环境中学习,我们的教学安排、教材内容、教案设计、教学语言、教学法和教学模式都已积累了相当多的经验,形成了切实可行的套路;然而,走出去之后我们却发现,我们的这个套路在学生的母语环境中不见得行得通。学生所在国家的教学传统、教育理念、教学模式、教学目标、教学要求都可能很不相同。例如有的国家要求用学生的母语来教汉语,起码在基础汉语教学阶段不能过多地使用目的语进行教学。而我们在目的语环境中的汉语教学除非必要,不得用学生的母语进行教学。在目的语环境中,学生来自五湖四海,来自不同语言背景和文化背景的学生混合编班,学习者的背景是多元的,教学过程要照顾到每一个学生;而在母语环境中进行的汉语教学,学生往往比较单纯,他们的母语和文化背景非常接近。在目的语环境中的学习是全天候的,在母语环境中的教学是时间受限的。因此,不能用一成不变的教学模式来应对所有的教学活动。

### 2.1.2 学习者多元需求的变化

传统意义上的“学生”这个概念已经不能涵盖汉语第二语言学习者,他们不一定是“生”,而可能是各种人群。现在的汉语学习者有学生,也有大学教授、中小学教师、公司高管或职员、外交官、军官、家庭主妇、退休人士、音乐家、武术爱好者、文化学者、宗教人士、新闻记者、科学家等等,他们的学习需求也呈现出多元化的态势。例如马士基高管班要求只学听说,不学读写,用汉语拼音代替汉字,半年之内的强化训练要求每个学习者达到能够进行日常交流和工作交流的水平。他们是功能性“文盲”,不认识汉字,但是会话能力提高很快。又如哈佛书院的学生到北京以后要进行语言发誓:除非紧急情况不得使用英语,只能使用汉语,否则遣送回国且不退还学费。这种强化训练也给教师提出了新的要求。

### 2.1.3 学习者的动机和焦虑

学习汉语的动机各不相同,因此学习动力也不一样。关于汉语学习动机的调查研究前人时贤都做过很多调查工作(高彦德等,1993;崔希亮,2000;冯小钉,2003;王志刚等,2004;许秋寒等,2008)。从这些调查中可以看出,来华留学生的学习动机越来越多元化。海外学汉语的情况就更加复杂,需要我们一一调查分析。至于学习者在学习过程中的文化冲突和心理焦虑等问题更值得探究(钱旭菁,1999;施仁娟,2005;张莉,2001、2002;张莉、王飙,2002)。

### 2.1.4 学校学习和业余学习

学习汉语有不同的途径,其中包括学校的专业学习、作为公共外语的学习和业余学习等(比如网络自学、私人辅导、语言补习班等),这些学习彼此之间有相同之处,也有不同之处。正规的语言教育是有计划的、按部就班的,而业余学习可能随意性比较大,学习效果因人而异。有人专门去酒吧、咖啡屋、自由市场跟人练习会话,学出来的汉语南腔北调,词汇中充满

俚俗之语,不够典雅。他们为什么不愿意在教室环境里学习而愿意去酒吧、咖啡屋呢?这也值得我们研究。

#### 2.1.5 国际化趋势和文化的多元化

随着国际化趋势的发展,文化之间的接触、碰撞和融合现象越来越多,不同文明之间、不同语言文化之间、不同社会制度之间的对话和理解乃是大势所趋。我们在课堂上的讨论经常会遇到价值观的冲突、文化观念的冲突、不同观察角度的冲突等,如何化解这些冲突,让差异变成讨论的话题而不是冲突的导火索,需要我们认真研究。国际化是一个大趋势,但是并不是所有的人都欢迎国际化。文化的多元化与生物多样性一样重要,但是并不是所有的人都认同文化多样性的概念。

#### 2.1.6 教学模式和教学法的交流和融汇

教学模式和教学法的背后是不同的语言教学理论和语言学习理论。汉语作为第二语言的教学模式和教学法受印欧语语言教学理论影响甚巨,而基于印欧语的教学模式和教学法不一定适合汉语教学,这方面的研究成果有很多(李娟 2007;姜丽萍 2008;吴勇毅 2012;陈枫 2010),也很有价值。但是,毋庸讳言,我们的很多研究没有完全跳出西方语言教学的理论框架,无论是3P教学模式也好,5P教学模式也好,原则上说没有错,但是以汉语作为第二语言教学为出发点的细节研究还很不充分。随着教学思想的交流和融汇,真正适合汉语教学的教学模式和教学法需要第一线的老师们去发现、实践并总结。

#### 2.1.7 现代教育技术对语言教学的影响

现代教育技术手段的发展速度惊人,我们可以利用的资源和媒介越来越多,随之而来的是我们对现代教育技术的依赖越来越严重。例如多媒体技术用于语言教学发挥了非常重要的作用(郑艳群 2008、2009),但是用到什么程度才会取得最佳效果是很值得研究的。

### 2.2 多元理论背景下的汉语教学研究

语言教学是一种实践性很强的教育行为,在这种教育行为的背后存在着各种各样的教育理论。应该说,就我们目前的知识范围而言,我们还不能明确地知道语言学习的奥秘到底是什么。为什么孩子学习语言的能力优于成年人?为什么女性的语言能力优于男性?语言是自然习得的还是通过学习获得的?第一语言能力的获得与第二语言能力的获得一样吗?我们的大脑中是否存在一个先天的语言获得机制?在语言学习的过程中母语的迁移作用有多大?如何克服母语的负迁移作用?在相同的课堂环境中为什么学习成绩会出现那么悬殊的差异?学习汉语和学习其他的语言是否遵循相同的原则?等等。不同的理念决定了汉语教师的抉择,例如我们是以教为中心还是以学为中心?以教为中心应该怎么做?以学为中心又该怎么做?在多元理论背景下,各种各样的观点百花齐放,如果我们的汉语教师没有学术自觉和理论准备的话,很容易迷失方向。下面谨就几个具体问题稍微展开一点儿讨论。

#### 2.2.1 关于语言教学中的文化导入问题

语言教学中的文化导入(culture lead-in)问题源自英语作为第二语言的教学,而后在对外汉语教学中也有人提出文化导入问题(赵贤洲,1989;魏春木、卞觉非,1992;吕必松,1992;冯雪 2010),但是他们所说的“文化导入”却并不是一回事。后来有人专门研究美国的以文化为中心的汉语教学模式,这就不仅仅是文化导入的概念了(谢玲玲 2012)。语言教学中如何处理文化问题是一个值得探讨的问题。是文化导入?文化先行?还是关注文化差异?

关注文化因素?语言当然离不开文化,因为语言是文化的载体,但是在语言教学中究竟是语言为核心还是以文化为核心,这是完全不同的理念,其结果有待于有学术兴趣的汉语教师来检验。

#### 2.2.2 问题导向还是理论导向

学术研究的目的是为了了解现象、解决问题,因此所有的理论都应该是建立在对问题的观察、分析和解释的基础上。汉语作为第二语言的教学研究更应该从问题出发,以问题为导向开展研究(崔希亮 2011)。关于先有理论还是先有问题的争论一直没有停止过,我们在这里不做逻辑探讨,只是想说,对于汉语教师来说,我们的所有问题都是从教学实践中得来的,因此我们的研究都是以解决实际问题为目的的。只要解决问题,没有理论也无伤大雅。当然,有了理论观照我们的视野会不同。进一步说,如果能够从问题中抽绎出某种理论那就更好。

#### 2.2.3 语言学的研究和教育学的研究

汉语作为第二语言教学有三个关键词:一是汉语,一是语言,一是教学。在这个领域里,我们遇到的问题既有可能属于语言学的问题,也有可能属于教育学的问题。这也是由这个学科的性质所决定的,多学科交叉,实践性特征突出。汉语的问题属于语言学的问题,教学法的问题属于教育学的问题,语言习得的问题既是语言学的问题,也是认知心理学的问题。

#### 2.2.4 以教领研和以研促教

我们提倡用教学来引领科学研究,先有教学实践,而后才有需要研究的问题;我们也提倡用科学研究来促进教学,提升教学质量。没有科研保障的教学是没有底气的。当然,学术研究包括基础理论研究和应用研究,他们的任务和目标是不同的,前者专注于建构理论大厦,后者专注于解决教学实践中遇到的各种问题。我们希望两者能找到一个合适的接口(崔希亮 2003)。

#### 2.2.5 多学科交叉和单学科深入

汉语二语教学是一个交叉学科,其内容涉及到语言学、教育学、认知科学和信息科学,从学术研究的角度来看,多学科的交叉研究可以解决更多的问题,因此不同学科领域的学者们合作研究很有必要。汉语教师的来源是多元的,他们的学缘结构和学科结构也是多元的,因此开展多学科的合作研究具备必要条件。与此同时,我们也不反对单学科的深入研究。

#### 2.2.6 形式主义的研究和功能主义的研究

现在的语言学分为两大流派,一是形式主义的语言学(formal linguistics),一是功能主义的语言学(functional linguistics)。他们的哲学背景、语言观和研究范式都是不同的。这两大流派在汉语二语教学研究中都有体现:第二语言习得研究的理论假设是形式主义语言学的,而我们教学参考语法研究的理论前提是功能主义的。两者在这里相安无事,各无滞碍,这是一个很奇特的现象。

### 三 汉语教师应该研究什么样的问题

从理论上来说,汉语教师可以研究任何问题,因为在他们的教学实践中,他们会被学生问及各种各样的问题:政治问题、经济问题、文化问题、历史问题、社会问题、宗教问题、艺术问题、伦理问题甚至百科问题等等,这些问题都需要研究。但是我们认为除非专业教师必须

要在本学科领域深入之外,语言教师遇到的问题更多的还是汉语本身的问题和如何提升教学质量 and 效率的问题。

如果我们不了解汉语本身的问题,要想成功地完成语言教学的任务是不可想象的。对语言自身特点和结构规律的了解是教学的基础,没有了这个基础,其他的都是空中楼阁。怎么教的问题我们称之为方法论,主要涉及到语言教学法。语言教学法的背后是语言教学的理念和理论,第二语言教学有各种各样的教学法,但是没有哪一种是最好的,各有各的用处,各有各的长处,如何选择还要看教材、教学对象、教学内容、教学环境等外在因素,也要考虑语言自身的内在因素,不同的语言可能在教学法的选择上会有不同。怎么学的问题我们称之为认识论,主要涉及到学习者的认知过程,关于这个过程我们知之甚少。学习成绩与很多因素有关,如学习动机、学习方法、学习者的经验、学习者的心理调试、学习者的学能等等,这需要从认知的角度去研究。

面向第二语言教学的汉语研究可以有很多个侧面。比如面向第二语言教学的语音研究、语法研究、篇章研究、汉字研究、词汇研究、修辞研究、书面语研究、语用研究等等,而每一个侧面又可以分解为不同的专题,例如语音研究可以研究不同母语背景的学习者汉语作为第二语言的辅音习得、元音习得、声调习得、语调习得,也可以研究不同母语背景的学习者的学习偏误。为什么日本学习者把“肚子”说成“兔子”?为什么美国人把“人”说成“ruen”?为什么韩国学习者把“釜山”说成“普山”?为什么阿拉伯学习者把“生活”说成“生火”?不一而足。

面向第二语言教学的汉语研究与汉语本体研究不同,主要表现在以下几个方面:

第一,研究的目的不同,汉语本体研究重在描写语言自身的内在规律,解释各种复杂的语言现象,构沉语言演化的历史轨迹,建构解释语言内在规律的理论模型等。而面向第二语言教学的汉语研究不仅要描写语言自身的内在规律,还要考虑到如何方便地让学习者了解和掌握。

第二,研究的问题不同,汉语本体研究在选题上比较宽泛,举凡与汉语有关系的问题都在研究者关注的视野之内。而面向第二语言教学的汉语研究只关注学习者在学习过程中遇到的问题,这两者当然会有交集,但是有的时候第二语言教学中出现的问题是本体研究者不会注意到的,比如学习者问:汉语的量词在使用时有什么规律?“一年”、“一星期”、“一天”、“一小时”、“一分钟”、“一秒钟”都可以说,“一月”、“一钟头”就必须说“一个月”、“一个钟头”,“一个星期”、“一个小时”也可以说,但是不能说“一个年”、“一个分钟”,为什么?研究汉语本体的人不会注意到这个问题,而第二语言教学中这个问题是无法回避的。

第三,研究的侧重点不同,汉语本体研究侧重点在语言本身,而面向第二语言教学的汉语研究则侧重在教学,例如“的”的隐现问题,“我爸爸”、“我妈妈”可以说成“我的爸爸”、“我的妈妈”,而“我的狗”、“我的猫”不能说成“我狗”、“我猫”,为什么?研究汉语本体的人希望找到深层次的认知动因,比如张敏(1998)用认知语言学的“距离像似性”(distance iconicity)来解释这种现象,而面向第二语言教学的研究则要考虑如何解释学生容易理解,例如崔希亮(1992b)用领属关系的“可让渡性”来解释这个问题,侧重点不同。“狗”和“猫”是可以让渡给别人的,“爸爸”和“妈妈”则不能让渡。

### 3.1 语音问题

学习语音是学习语言的第一步。不同的语言语音系统不同,已经习惯了自己母语的语音系统之后,在学习第二语言的时候往往会受到母语的强烈干扰,我们把这种现象称之为母语的迁移作用。汉语的语音系统不算太复杂,也不算太简单,有人说汉语的语音很难,其实难或者不难不能泛泛而论,应该看谁来学。对于母语是日语的学习者来说,比较难学的是辅音声母 zh, ch, sh, r 和后高圆唇元音 [u], 对于韩国学习者来说,比较难学的辅音声母除了 zh, ch, sh, r 之外,还有一个唇齿音 [f]。关于语音研究与汉语语音的二语教学,王韞佳(2008)有比较详细的阐述。概括起来说,语音问题可以包括以下几个范畴:

### 3.1.1 辅音的问题

汉语的辅音系统比较难学的是 zh, ch, sh, r 和 j, q, x, 其他的辅音都不算太奇怪,别的语言里也有。只不过对于有些学习者来说,母语和目的语的细微差别不易察觉, z, c, s 三个辅音是不太稀有的,很多学习者都可以在自己的语言中找到它们,但是对于韩国学习者来说要注意它们与韩国语相似辅音的差别,否则很难学得地道。辅音的习得有人做专门的研究,从发音部位和发音方法的角度对不同语言之间的辅音进行对比是很有必要的。例如英语有舌叶音 [tʃ] [tʃʰ] [ʃ], 汉语没有,说英语的人在学汉语的 zh, ch, sh 的时候很容易与英语的舌叶音混为一谈。

### 3.1.2 元音的问题

汉语的单元音数量有限,学习起来不算太难。但是元音音位在不同语音环境下的变体很多,需要特别留意。例如汉语的元音音位 /i/, 在与不同的辅音相拼的时候实际音值差别很大,与 z, c, s 相拼,与 j, q, x 相拼和与 zh, ch, sh, r 相拼实际上是三个不同的元音音素,有学生把“老师”称作 [lǎuʃī], 这是受了汉语拼音的迷惑。ia 里边的 i 和 ai 里边的 i 实际上也不是一个音素,否则“我爱你”听起来就像“我阿姨你”一样。ü 也是一个很麻烦的元音,很多人把“女人”说成“努人”。

### 3.1.3 复合韵母的问题

复合韵母对于一些学习者来说也是一个难关, ia, ua, jian, uan, jian, ai, uai, ei, uei, ao, iao, ou, iou, jiang, uang, uen, üen 等等,都是学习中的难点。学生没有音位学的概念,也没有音位变体的概念,复合韵母在发音的时候有特别的要求,这些是他们不知道的。例如 uai(歪), 如果说不好就可能说成 u-a-i(吴阿姨)。

### 3.1.4 声调的问题

声调的问题是汉语第二语言教学中最突出的问题,世界上的语言有 5000 多种,有声调的语言是少数。一个音节根据声调的变化来区别意义,这是比较特殊的语音手段。如果学习者的母语是声调语言(例如越南语),那么他学习汉语的声调不会太困难;如果学习者的母语不是声调语言(例如英语),那么他学习汉语的声调就是一个很大的挑战。如何教会他们声调,人们设计了很多种办法,但是都不是十分有效。比如赵元任先生设计了五度标音法来描写汉语官话的四声,很形象地把汉语声调的调型显示出来了,它的负面影响是一些学生以为五度标音表示的是绝对音高,于是“妈,麻,马,骂”按照 55 35 214 51 标示的音高来念听起来怪怪的。实际上五度音高是相对的。声调的问题还涉及到连读变调现象,“你好”要念成“尼好”才对,“美好”要说成“梅好”才对,“野百合”听起来像“爷百合”,这些对于学习者来说都是问题。要研究如何让学习者正确地掌握汉语的声调,并且学会连读变调。

### 3.1.5 语调的问题

洋腔洋调是汉语二语教学中最常见的现象,比如“你姓李,我姓汪”这句话在以印欧语为母语的人那里会说成“你姓黎,我姓望”。如何解决洋腔洋调的问题是迄今为止仍然困扰着汉语教师的难题之一。不同的语言有不同的语调模式,母语的语调模式常常会影响到对目的语语调的感知,尤其是声调和语调加在一起会让很多学习者感到困难重重。

### 3.1.6 轻声和儿化的问题

普通话有轻声和儿化现象,这对于第二语言学习者来说也是一个难点。“地道”和“地·道”意思不同,“运气”和“运·气”意思也不同。“前门”和“前门儿”不是一个地方。对于外国人和其他方言区的人来讲,轻声别义需要一个一个地学习,还不算太难,比较困难的是儿化问题:为什么“西便门儿”可以儿化,而“德胜门”、“天安门”就不能儿化?为什么“小张儿”、“小王儿”可以儿化,“小崔”、“小魏”就不能儿化?为什么“小张儿”可以儿化,“老张”又不能儿化?“盆”和“盆儿”两个形式都存在,儿化与不儿化有什么区别?是“哥们儿”还是“哥儿们?”“没门”和“没门儿”完全不是一个意思。

### 3.2 语法问题

对于我们自己的母语,我们可能没有意识到一个一个的语言单位是按一定的规则组合起来的,但是我们可以从学习外语时出现的中介语现象<sup>①</sup>中了解到语法规则的存在<sup>②</sup>。下面是一些汉语中介语的例子(崔希亮 2009):

- (1) 我们一起过的时间很好。
- (2) 在公共汽车上不给女让座。
- (3) 这个问题我想出不来。
- (4) 他天天津津有味地听音乐,恐怕没有音乐的话他没法生下来。
- (5) 小二黑在谈恋爱的时候,只好看一看小二黑的对象的命。
- (6) 她身体越来越康复一点儿。
- (7) 我的个子比他的个子不高。

如果有比较充分的语境,对于母语是汉语的中国人来说,这几句话的意思也许不难理解,但是我们总是觉得它们比较别扭,这是因为这几个句子不符合汉语的语法规则。汉语二语教学中的语法问题是非常多的,研究者也多,出版的著作和发表的论文也很多(参看邵敬敏 2011)。张斌先生主编的大部头著作《现代汉语描写语法》(2010)几乎囊括了汉语语法的所有问题,其中许多问题吸收了学界近年来的研究成果,可以作为汉语二语教学的参考语法。尽管如此,汉语二语教学中仍有很多问题有待解决。例如汉语的语序问题、汉语的体貌问题、汉语的情态问题、汉语的词类问题、汉语的句式问题、汉语语法的特点问题、汉语句法中的韵律问题等等。此外还有很多特殊的热点问题,如动词重叠问题、特殊句式问题(被动句、“把”字句、比较句、疑问句等)、连动句的问题、动词拷贝问题、传信手段问题、量词使用

<sup>①</sup> 所谓中介语(interlingua)现象,指的是第二语言学习者在学习目的语的过程中所出现的语言现象。中介语现象既不是地道的目的语,也不是学习者的母语。中介语现象是第二语言学习过程中的一个必然阶段。

<sup>②</sup> 还有从机器翻译出现的错误里我们也能知道语法是有规则的。

规则问题等等。我们不能面面俱到,只能选几个问题说说。

### 3.2.1 语序问题

所谓语序问题指的是句子成分在句子中的排列顺序。例如:

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| (8) 不怕辣 ~ 辣不怕 ~ 怕不辣 | 又大又圆的苹果 ~ 又圆又大的苹果 |
| 他有女朋友了 ~ 他女朋友有了     | 大圆脸 ~ * 圆大脸       |
| 你不理财 ~ 财不理你         | 语言研究所 ~ * 研究语言所   |
| 来客人了 ~ 客人来了         | 煤炭开采权 ~ * 开采煤炭权   |
| 在北京住 ~ 住在北京         | 食品加工厂 ~ * 加工食品厂   |

以上这些例子都是与汉语的语序有关系的问题,不同的排列组合表达不同的意义。我们都知道汉语是以缺少形态变化、缺少形式标记著称的,因此语序的变化就是特别重要的语法手段。语序中的不对称现象尤其重要,是什么力量在制约着汉语的语序?作为法律术语,“走私毒品罪”和“毒品走私罪”哪个更好?为什么?多重定语、多重状语也有排序的问题,很值得研究。

### 3.2.2 汉语的体貌问题

与事件的时间属性有关系的语法范畴一个是时(tense),一个是体(aspect),这两个问题在汉语语法学界称为体貌问题。汉语是典型的孤立语,形态不发达,因此时间的表达主要通过词汇手段来实现。“-了、-着、-过、-来着、-着呢”被认为是汉语表达时间概念的语法形式,但是它们的语法意义、隐现的条件迄今为止还在探讨中。尤其是“了”的问题,到现在为止我们还是不清楚什么时候必须用,什么时候不能用,“了1”和“了2”到底是什么关系,因此学生在使用中经常出错。“了”的作用很微妙,老师要想把它讲清楚必须先要把它的作用研究清楚。例如下面的句子在意义上的区别在哪里?

- (9) a. 这本书我看十天了。      b. 这本书我看了十天。      c. 这本书我看了十天了。  
 句子(9a)的意思是应该还没有看完,“了”表示“看”这个行为持续的时间;句子(9b)的意思应该是看完了,“了”也表示“看”这个行为持续的时间;句子(9c)有歧义,他的意思可能是“看”持续了“十天”,还没有结束,也可能是“看”结束之后的时间段是“十天”。

### 3.2.3 汉语的情态问题

情态(modality)是一个非常重要的句法和语义范畴,如何表达情态在不同的语言中有不同的手段。汉语有一套表达情态的语法手段,如“啊、吧、呢、嘛、哈、哦、啦”等:

- |                |           |
|----------------|-----------|
| (10) 明年去上海看你啊! | 明年去上海看你哈! |
| 明年去上海看你吧!      | 明年去上海看你哦! |
| 明年去上海看你呗!      | 明年去上海看你啦! |
| 明年去上海看你嘛!      |           |

不同的语气词表达的意义不同。如何区分这些不同的语气意义(情态意义)是很困难的,需要找最小对比对儿。尤其是对于那些母语中没有这一类型情态手段的学习者来说,语气词是比较难于掌握的。

### 3.2.4 汉语的词类问题

词类是词的语法分类,分类的标准是语法条件。在印欧语中,词类的划分比较容易,因为不同的词类有不同的语法标记,例如名词有性、数、格这样的语法标记,动词有时、体、态这





究,发现了他们在语篇连贯方面的常见偏误,这是非常有价值的。

语篇涉及到衔接、连贯、照应、回指、省略、关联等句法和语义手段。我们经常看到学生的语篇气脉不够顺畅,但是究竟什么地方有毛病,一下子说不清楚。下面看一则学生的作文:<sup>③</sup>

(14) 现代在地球上有的地方已经发展,没有什么顾虑的事。食品也很丰富,他们考虑的是“健康”从此他们追求绿色食品。而另一个地方还落后,没有吃的东西,他们每天担心“吃”的问题。

依我看,我们先首要帮助担心吃的人。我们不能放弃他们。

为什么我这么想呢?当然,使用化肥和农药对我们的身体有害。但是我们帮助他们,然后慢慢考虑也来得及。

因为绿色食品做的时候,需要劳动力,如果我们帮助他们回复健康,那么他们肯定成为很优秀的工作人员。因为他们知道农作物的重要性。

我们人类应该要享受人生。可是,按出生的国家,家庭环境来,我们的命运,人生是变的。这是不是太不公平!

我们是地球人,应该考虑地球的朋友才对。如果我挨饿的话,肯定恨富裕的人,不考虑别人的人。这样的社会是灰色的社会,不稳定的社会。我们不要只看自己,看地球的朋友吧!

我不准备对这篇作文进行篇章上的分析,在这里我只想用一个样本来说明学习者的汉语语篇的确存在很多问题。这里有语言本身的问题,也有逻辑层次方面的问题。

和语篇相关的另一个问题是书面语的问题。汉语口语和书面语有相当大的差别,如何学习使用恰当的书面语也是我们应该研究的。对于汉语作为第二语言的学习者来说,学会汉语的书面语是非常重要的,但同时我们也知道,这是一个更大的挑战。

### 3.4 汉字问题

对于从小熟悉了字母文字的学习者来说,汉字是一种不可思议的符号系统。他们觉得汉字很难学,这是很容易理解的。什么样的汉字学习策略最有效?这是所有汉语教师都很关心的题目(赵果、江新,2008)。关于汉字教学,已经有了很多相关的研究,其中万业馨(2005)的汉字应用研究是比较有代表性的。汉字教学涉及到很多问题:

第一,汉字怎么教?像中国蒙学课本那样先教“人马刀尺狗”呢,还是先教部件?

第二,对于汉字文化圈的学习者和字母文字背景的学习者是否应采取不同的教学策略?

第三,汉字教学的顺序是由简单到繁难还是按高频到低频?“谢”是高频字,但是不简单,“已、页、刀、尺”简单,但是不一定常用。

第四,教汉字的时候要不要讲造字法?象形字比较好办,指事字和会意字就麻烦多了。不同文化背景的人可能有不同的理解方式。“安”是一个屋顶,一个女人,意思是女人在屋子里,我们可以理解为“安全、安心”,我的欧洲学生却理解为“麻烦”。

第五,一些俗文字学的解释在初级汉字教学的时候可能对学生会有帮助,例如和谐的

<sup>③</sup> 语料取自“HSK 动态作文语料库”,网址: <http://202.112.195.192:8060/hsk/login.asp>

“和”,有人解释为“有饭吃,有言论自由,就会和谐”,这是很随意的解释,跟算命的测字差不多,其副作用是比较大的,如何掌握这个度?

第六,汉字是有系统的,在汉字教学中应该利用汉字的系统性,让学生能够举一反三。在教材编写的时候就应该考虑到汉字的系统性。

第七,汉字的复现率问题。在教学环节的安排中,应该考虑到生字的复现频率,太少了学生记不住,太多了会损失效率。这也是应该通过实验数据来了解学习者的认知过程,掌握认知规律,然后为教材编写提供参考。

### 3.5 语用问题

汉语二语教学是一项很有意义的工作,也是很有趣的工作。学习者在学习过程中留给我们许多宝贵的问题,让我们思考和研究。一次,一个毛里求斯学生到我家来,进门后他问我“老师,你媳妇不在家吗?”这是一个很典型的语用偏误。“媳妇”的意思是妻子,但是在使用时是有条件的,哪些人能用、在什么场合用应该遵循礼貌和得体的原则。第二语言学习不仅应该学会正确地造句,还应该学会怎么说才算得体。所谓得体性就是语用问题。语言交际要遵循合作原则和礼貌原则,用词不得体就会破坏交际的礼貌原则。我们学习日语要学会如何使用敬体,汉语没有语法上的敬体,但是表敬的词汇手段还是很丰富的,学习者如果不留心就会犯错误。例如下面一段对话发生在我和学生之间,其中的语用问题耐人寻味:

(15) 学生:老师很会讲课,能说会道,讲得天花乱坠。

老师:你会用成语这很好,但是——

学生:老师不要拍马屁。

语用问题还包括交际技巧和交际策略(崔希亮,1992a、1992c)。汉语有汉语的交际技巧和交际策略,不同语言背景的学习者往往用自己母语的交际规则来推而广之,有的时候是不成功的。例如汉语常常会把亲属称谓泛用到邻里甚至陌生人中,欧美学生很不习惯。在地铁上留学生跟一个小女孩儿搭讪,小女孩的妈妈会跟小女孩说“妞妞,叫阿姨!说阿姨好!”留学生会告诉女孩儿“我叫安娜。叫我安娜。”留学生跟我熟悉了以后会对我直呼其名,这在他们的交际策略中是一种表达亲近的方式,而汉语的交际原则不接受这种方式,这就是语用原则的冲突。

关于如何提高教学质量和效益的问题可以看作是面向教学的应用研究,包括面向教学的语言要素研究、各种语言教学法的实证性研究、各种教学模式的实证性研究、为教学服务的语言对比研究、普适性研究与特殊性研究、针对语言要素的教法研究、针对学习者背景的教学法研究、针对不同学习环境的教材研究、真实教室和虚拟教室教学研究等等。限于篇幅,这里就不展开讨论了。

## 四 汉语教师的学术自觉包含哪些内容

现在我们要说到汉语教师的学术自觉到底是什么含义。我们认为汉语教师的学术自觉至少应该涵盖以下几个方面的内容:第一个方面是汉语教师的理论自觉,第二个方面是汉语教师的问题意识自觉,第三个方面是汉语教师的学术生涯自觉。

### 4.1 汉语教师的问题意识

学术自觉首先来自于问题意识。我们在教学中和日常生活中会遇到很多语言问题,有

的人会把它们当作笑话一笑而过,有的人则会思考其中的问题。例如:

(16) 冬天,能穿多少穿多少(a);夏天,能穿多少穿多少(b)。

成为剩女的原因有两个:一是谁都看不上(a);二是谁都看不上(b)。

这两个句子的(a)(b)两部分,形式完全一样,意思却不一样。为什么会出现这种现象?以汉语为母语的人很容易理解,但是对于汉语作为第二语言的学习者,要理解其中的奥妙恐怕是很难的。我们应该去研究它们,发现产生歧义的条件。有了问题意识你会发现有很多问题都是可以进行研究的。在研究过程中我们会参考他人的相关研究,会从中发现规律,总结提炼出一些理论。我们之所以提出汉语教师要有问题意识和学术自觉主要基于以下考虑:

第一,很多问题都是在教学实践中发现的,没有教学经验的人不会想到这样的问题。例如有留学生问:什么是“丫头”?有没有“X头”?她不知道“丫头”这个词。当她知道了丫头是大户人家的侍女时马上又问《红楼梦》里的凤姐为什么叫“凤丫头”?这样的问题若非亲历绝想不到。

第二,很多问题在既有工具书和研究成果中找不到现成答案,只有靠我们自己去研究。

第三,有一些问题汉语语言学界已经有很多研究成果,比如“把”字句、被动句,但是如何把这些成果转化为教学上可用的内容,需要汉语教师自己动手。

第四,本体研究的成果需要教学实践的检验,这也是别人无法做到的。

#### 4.2 汉语教师的理论自觉

学术自觉还来自于理论意识。语言学理论、语言教学理论、语言学习理论、语言能力和测试理论等等都可以指导我们的研究,使得我们的研究视野更开阔,更有高度,并且能与世界各地的学者进行交流。有了理论就好比有了慧眼,我们所关心的问题属于什么性质的问题,它与其他问题是什么关系,其中的路径是什么,障碍是什么等等可以一目了然。理论不是凭空产生的,任何理论都有其哲学背景和历史条件,不可不知。我们目前所熟悉的语言学理论、语言教学理论、语言学习理论等都来自西方,它们在解释汉语现象的时候有时显得力不从心,因此有人希望建立符合汉语实际的语言学理论。汉语教师可以担此重任。

#### 4.3 汉语教师的学术生涯自觉

汉语教师应该成为优秀的教师和优秀学者,这两者的要求是不一样的,但并不是不可兼得的。我们认为汉语教师入行以后应该做好两个规划:一个是职业生涯规划,一个是学术生涯规划。

##### 4.3.1 汉语教师的职业生涯规划

曾经有人认为教外国人学汉语是小儿科,没有什么学术含量和技术含量。现在这种看法不能说完全绝迹了,毕竟已经很少了。我们且不说汉语国际教育这个事业有多么重要,单就汉语教师这个职业来说,它也是三百六十行中的一个行当,我们要把它当作一个具有特殊要求的职业来看待,并做好职业规划。首先是做好定位,汉语教师既是一个匠人,又是一个学者;然后是应该敬业、乐业,以此为荣、以此为乐。好之者不如乐之者,如果能够感觉到乐在其中,那么选择这个职业就选对了,就可以达到鲍照所说的“荡然任心,乐道安命”的境界了;第三是做好四海为家的思想准备和生存准备,因为汉语教师可能会在世界任何一个角落从事教学工作,甚至是艰苦和危险的地方;四是除了专业之外还要学习一些中国功夫、太极拳、中餐烹饪之类的一技之长,既可防身健体、自食其力,又可以用来教学生。

#### 4.3.2 汉语教师的学术生涯规划

要成为一个学者并不是一件很难的事,关键是要有这方面的追求和兴趣。并不是说成为学者有什么了不起,而是说成为学者是汉语教师的职业需要。汉语教师要做好学术规划:第一,培养自己的好奇心,遇到任何问题都要问一个为什么;第二,为自己寻找一个合适的研究方向,并在这个研究方向上坚定不移地走下去,假以时日,必有所成;第三,很多教师有自己的专业特长,可以寻找一个能够把自己的专业和自己的职业结合起来的接口,然后在这里进行创造性的工作;第四,要懂得“为学日益,为道日损”的道理,在知识积累的基础上参悟其中的道理,总结提炼以后就是自己的理论。知识可以很多,但是蕴含其中的道理却越来越少,大道至简。

#### 参考文献

- 陈晨(2010a) 英语国家学生学习汉语在语篇连贯方面的常见偏误,崔希亮等著《欧美学生汉语学习和认知研究》,北京:北京大学出版社。
- 陈晨(2010b) 英语国家学生中高级汉语篇章衔接考察,崔希亮等著《欧美学生汉语学习和认知研究》,北京:北京大学出版社。
- 陈枫(2010) 《对外汉语教学法》,北京:中华书局。
- 崔希亮(1991) 并列式双音词的结构模式,《第三届国际汉语教学讨论会论文选》,北京:北京语言学院出版社。
- 崔希亮(1992a) 语言交际能力与话语的会话含义,《语言教学与研究》第2期。
- 崔希亮(1992b) 人称代词修饰名词时“的”的隐现问题考察,《世界汉语教学》第3期。
- 崔希亮(1992c) 话语的潜台词与交际策略,《修辞学习》第4期。
- 崔希亮(2000) 日本学生的汉语学习以及对中国文化的理解,2000年早稻田国际研讨会“21世纪与教育改革”,东京。
- 崔希亮(2003) 试论理论语法与教学语法的接口,张洪明、谢家浩、唐秀玲主编《语言理论与语文教学》,香港:香港教育学院出版社。
- 崔希亮(2007) 试论对外汉语教师的知识和能力,崔希亮主编《汉语教学——海内外的互动与互补》,北京:商务印书馆。
- 崔希亮(2009) 《语言学概论》,北京:商务印书馆。
- 崔希亮(2010a) 汉语国际教育“三教”问题的核心与基础,《世界汉语教学》第1期。
- 崔希亮(2010b) 欧美学生汉语介词习得的特点及偏误分析,崔希亮等著《欧美学生汉语学习和认知研究》,北京:北京大学出版社。
- 崔希亮(2011) 从问题到理论还是从理论到问题,《汉语国际传播研究》第2辑,北京:商务印书馆。
- 冯小钉(2003) 短期留学生学习动机的调查分析,《云南师范大学学报》第2期。
- 冯雪(2010) 谈对外汉语教学中的中国文化导入,复旦大学硕士学位论文。
- 高彦德等(1993) 《外国人学习与使用汉语情况调查研究报告》,北京:北京语言学院出版社。
- 姜丽萍(2008) 《对外汉语教学论》,北京:北京语言大学出版社。
- 李娟(2007) 任务型教学法与3P教学法的理念依据及模式比较,《陕西教育学院学报》第3期。
- 吕必松(1992) 《对外汉语教学概论》(讲义),《世界汉语教学》第2期。
- 钱旭菁(1999) 外国留学生学习汉语时的焦虑,《语言教学与研究》第2期。
- 邵敬敏(2011) 《新时期汉语语法学史》,北京:商务印书馆。
- 施仁娟(2005) 留学生汉语学习焦虑的状况、成因和应付方式研究,华东师范大学硕士学位论文。

- 万业馨 (2005) 《应用汉字学概要》,合肥:安徽大学出版社。
- 王韞佳 (2008) 汉语语音研究与汉语语音教学接口中的若干问题,崔希亮等著《汉语作为第二语言的习得与认知研究》,北京:北京大学出版社。
- 王志刚等 (2004) 外国留学生汉语学习目的研究,《世界汉语教学》第3期。
- 魏春木、卞觉非 (1992) 基础汉语教学阶段文化导入内容初探,《世界汉语教学》第1期。
- 吴勇毅 (2012) 《对外汉语教学法》,北京:商务印书馆。
- 谢玲玲 (2012) 以文化为核心的美国汉语教学模式探析,华中师范大学博士学位论文。
- 许秋寒等 (2008) 来华留学生汉语学习动机调查,《北京高校来华留学生教育研究》,北京:北京语言大学出版社。
- 张 斌主编 (2010) 《现代汉语描写语法》,北京:商务印书馆。
- 张 莉 (2001) 留学生汉语学习焦虑感与口语流利性关系初探,《语言文字应用》第3期。
- 张 莉 (2002) 留学生汉语阅读焦虑感研究,《语言文字应用》第4期。
- 张 莉、王 飙 (2002) 留学生汉语焦虑感与成绩相关分析及教学对策,《语言教学与研究》第1期。
- 张 敏 (1998) 《认知语言学与汉语名词短语》,北京:中国社会科学出版社。
- 赵 果、江 新 (2008) 什么样的汉字学习策略最有效? 崔希亮等著《汉语作为第二语言的习得与认知研究》,北京:北京大学出版社。
- 赵贤洲 (1989) 文化差异与文化导入论略,《语言教学与研究》第1期。
- 郑艳群 (2008) 《计算机技术与世界汉语教学》,北京:外语教学与研究出版社。
- 郑艳群 (2009) 《汉语多媒体教学课件设计》,北京:北京语言大学出版社。

## On the Academic Conscientiousness of TCSL Teachers

Cui Xiliang

**Abstract** Three issues are discussed in this article: Why do teachers of teaching Chinese as a second language (TCSL) need academic conscientiousness? What are the topical issues that need to be further addressed? And how are their lifelong career development plans expected to be made, with particular regard to the double role of an excellent master and a distinguished scholar?

**Keywords** TCSL teachers, academic conscientiousness, career development plans

### 作者简介

崔希亮,北京语言大学教授、校长,北京语言大学对外汉语研究中心兼职研究员,中国语言学会常务理事,世界汉语教学学会副会长,北京市语言学会会长。主要研究方向为现代汉语语法和汉语熟语。 [Email: cuixl@blcu.edu.cn]